



Externe hydraulische set voor achterwerktuigen

Sand Pro®/Infield Pro® 3040 en 5040 tractie-eenheid

Modelnr.: 08781—Serienr.: 315000001 en hoger

Installatie-instructies

⚠ WAARSCHUWING

CALIFORNIË Proposition 65 Waarschuwing

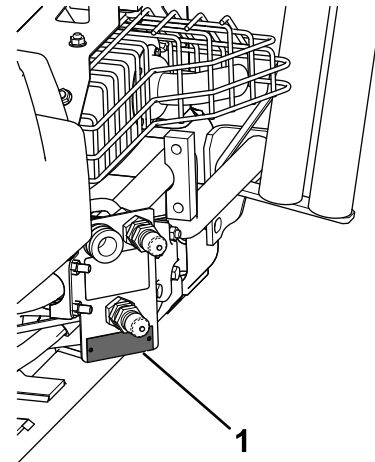
Dit product bevat een chemische stof of chemische stoffen waarvan de Staat Californië weet dat ze kanker, geboortefwijkingen en schade aan het voortplantingssysteem veroorzaken.

⚠ WAARSCHUWING

Hydraulische vloeistof die onder druk ontsnapt, kan door de huid heen dringen en letsel veroorzaken.

- Controleer of alle hydraulische slangen en leidingen in goede staat verkeren en dat alle hydraulische aansluitingen en fittings stevig vastzitten voordat u druk zet op het hydraulische systeem.
- Houd lichaam en handen uit de buurt van kleine lekken of spuitmonden waaruit onder hoge druk hydraulische vloeistof ontsnapt.
- U kunt lekken in het hydraulische systeem opsporen met behulp van karton of papier.
- Hef alle druk in het hydraulische systeem op veilige wijze op, voordat u werkzaamheden gaat verrichten aan het hydraulische systeem.
- Waarschuw onmiddellijk een arts als er hydraulische vloeistof is geïnjecteerd in de huid.

Als u service, originele Toro onderdelen of aanvullende informatie nodig hebt, kunt u contact opnemen met een erkende servicedealer of met de klantenservice van Toro. U dient hierbij altijd het modelnummer en het serienummer van het product te vermelden. De locatie van het plaatje met het modelnummer en het serienummer van het product is aangegeven op [Figuur 1](#). U kunt de nummers noteren in de ruimte hieronder.



Figuur 1

g220043

1. Locatie van het model- en serienummer

Modelnr.: _____

Serienr.: _____

Opmerking: Bepaal vanuit de normale bedieningspositie de linker- en rechterzijde van de machine.

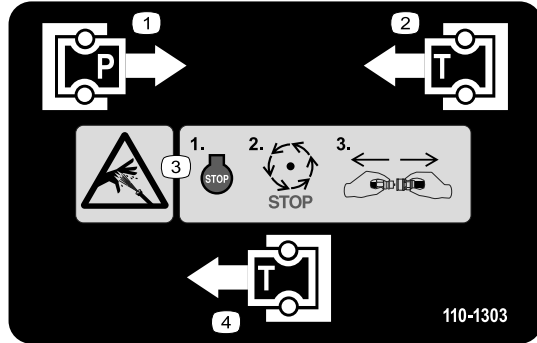


Veiligheid

Veiligheids- en instructiestickers



Veiligheidsstickers en veiligheidsinstructies zijn gemakkelijk zichtbaar voor de bestuurder en bevinden zich bij plaatsen waar gevaar kan ontstaan. Vervang alle beschadigde of ontbrekende stickers.



decal110-1303

110-1303

- | | |
|---------|--|
| 1. Druk | 3. Vloeistof onder druk,
gevaar voor injectie
in lichaam – schakel
de motor uit, stop het
werktuig en koppel de
snelkoppelingen af. |
| 2. Tank | 4. Tank |
-

Losse onderdelen

Gebruik onderstaande lijst om te controleren of alle onderdelen zijn geleverd.

Procedure	Omschrijving	Hoeveelheid	Gebruik
1	Geen onderdelen vereist	–	De machine klaarmaken voor de montage.
2	Geen onderdelen vereist	–	Het luchtfilter verwijderen.
3	Geen onderdelen vereist	–	Het hydraulische reservoir en de schermen verwijderen.
4	Klein T-stuk van 90 graden met ribbel Grote elleboog van 90 graden (met schroefdraad aan beide uiteinden) Zeef	1 1 1	Fittings monteren op de hydraulische tank.
5	Houdbeugel Klem geluiddemper Houdbeugel slang Koppelingbeugel	1 2 1 1	De koppelingbeugel monteren op het achterframe.
6	Klep Klepplaat Bout ($\frac{1}{4}$ " x $1\frac{3}{4}$ ") Moer ($\frac{1}{4}$ ") Kleine elleboog 90 graden T-fitting Zelftappende schroef ($\frac{9}{32}$ " x $\frac{3}{4}$ ") T-adapter Relais Dop	1 1 2 2 1 1 2 1 1 1	Het verdeelstuk en de beugel monteren.
7	Hydraulische dop Hydraulische leiding nummer 1 Hydraulische leiding nummer 2 Hydraulische leiding (slang) nummer 5	1 1 1 1	De hydraulische leidingen monteren.
8	Hydraulische pomp Fitting 45 graden (mannelijke uiteinden) Naafconstructie Vierkante sleutel ($\frac{1}{4}$ " x 1") Stelschroef ($\frac{5}{16}$ " x $\frac{3}{4}$ ") Pompbeugel Bout (met schroefdraadborgmiddel) ($\frac{5}{16}$ " x $\frac{3}{4}$ ") Ring ($\frac{3}{8}$ ") Grote elleboog 90 graden (met slangribbel aan het uiteinde)	1 1 1 1 4 1 2 2 1	De hydraulische pomp plaatsen.
9	Hydraulische leiding nummer 3 Hydraulische leiding nummer 4	1 1	De hydraulische leidingen monteren.

Procedure	Omschrijving	Hoeveelheid	Gebruik
10	Grote hydraulische slang	1	De hydraulische slangen installeren.
	Hydraulische slang met fittings	1	
	Grote slangklem	2	
	Kleine slangklem	2	
	Kleine voorgevormde hydraulische slang	1	
	R-klem	1	
	Bout (5/16" x 7/8")	1	
	Flensmoer (5/16")	1	
11	Geen onderdelen vereist	–	Alle aansluitingen vastzetten.
12	Kabelboom	1	De schakelaar en de kabelboom monteren.
	Schakelaar	1	
	Zekering	1	
13	Peilstok	1	Hydraulische vloeistof aanbrengen en controleren op lekken.
	Hydraulische vloeistof	25,5 l	

1

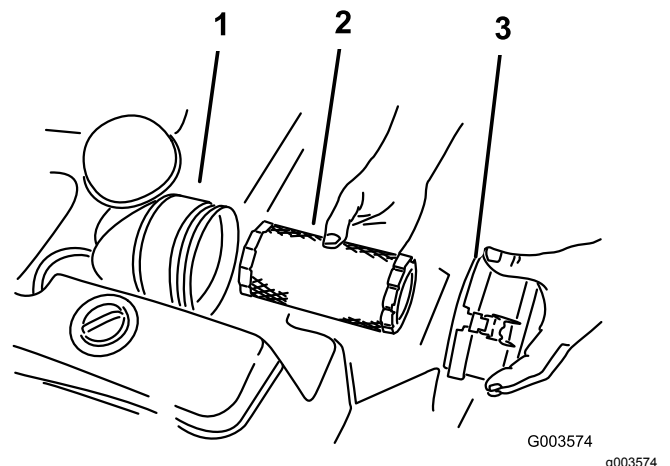
De machine klaarmaken voor de montage

Geen onderdelen vereist

Procedure

1. Parkeer de machine op een horizontaal oppervlak.
2. Laat de werktuigen neer.
3. Stel de parkeerrem in werking.
4. Zet de motor af en haal het sleuteltje uit het contact.
5. Reinig de machine grondig. Verwijder al het vuil om ervoor te zorgen dat de montagebeugels goed aansluiten en er geen vuil in het hydraulische systeem terechtkomt.

2. Zet de radiatorklem rond de slang los en laat de klem op de slang zakken.
3. Verwijder de binnenste bout waarmee het luchtfilter is vastgezet.
4. Verwijder het luchtfilterdeksel en het luchtfilter ([Figuur 2](#)).



Figuur 2

1. Luchtfilterbus
2. Luchtfilter
3. Busdeksel

2

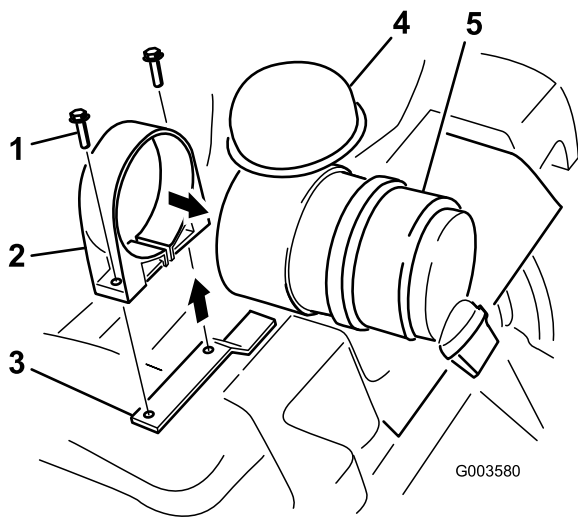
Het luchtfilter verwijderen

Geen onderdelen vereist

Procedure

1. Maak grondig schoon rond het luchtfilter.

5. Verwijder de slang van de luchtfilterbus.
6. Open de band van het luchtfilter en trek deze over het uiteinde van de bus waar u het filter weggenomen hebt ([Figuur 3](#)).



Figuur 3

- | | |
|-------------------------|-------------------|
| 1. Bout | 4. Dop |
| 2. Band van luchtfilter | 5. Luchtfilterbus |
| 3. Frame van de machine | |

7. Bedek de slang of steek er een vod in zodat er geen vuil in valt tijdens de installatie van deze set.
8. Verwijder de tegenovergestelde bout waarmee de band van het luchtfilter is bevestigd aan het frame van de maaier.

3

Het hydraulische reservoir en de schermen verwijderen

Geen onderdelen vereist

Procedure

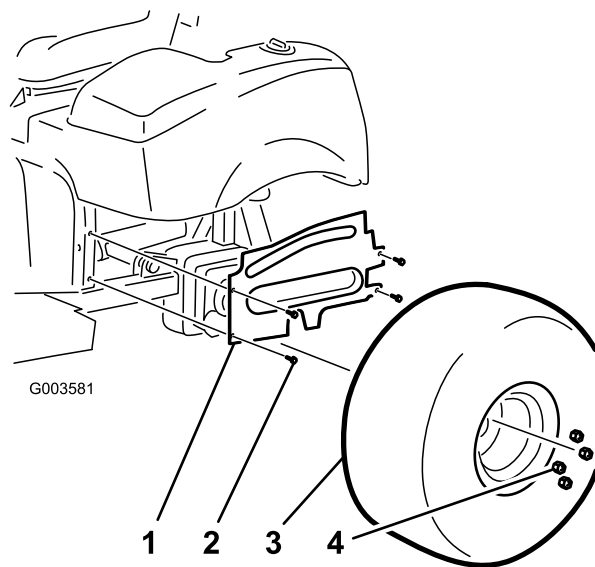
1. Laat de hydraulische tank leeglopen. Raadpleeg de *Gebruikershandleiding* van de Workman.
2. Til de achterkant van de machine van de grond en ondersteun deze met blokken. Raadpleeg het hoofdstuk De machine optillen in de *Gebruikershandleiding*.

⚠ WAARSCHUWING

Het kan gebeuren dat een mechanische of hydraulische krik een machine niet ondersteunt. Als de machine dan valt, kan dit ernstig letsel veroorzaken.

Plaats de machine altijd op assteunen.

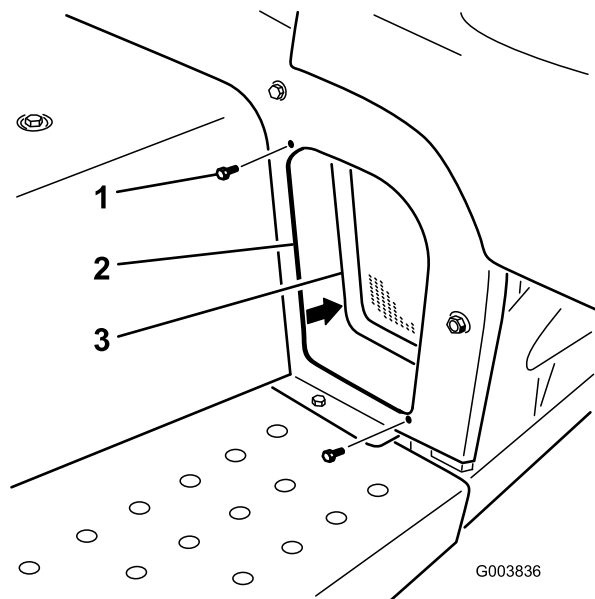
3. Verwijder het linkerachterwiel.
4. Verwijder de 4 flensschroeven waarmee het scherm van het linkerwiel aan het frame is bevestigd (Figuur 4). Verwijder het scherm en bewaar het.



Figuur 4

- | | |
|--------------------------|---------|
| 1. Scherm van linkerwiel | 3. Band |
| 2. Flensschroeven | 4. Moer |

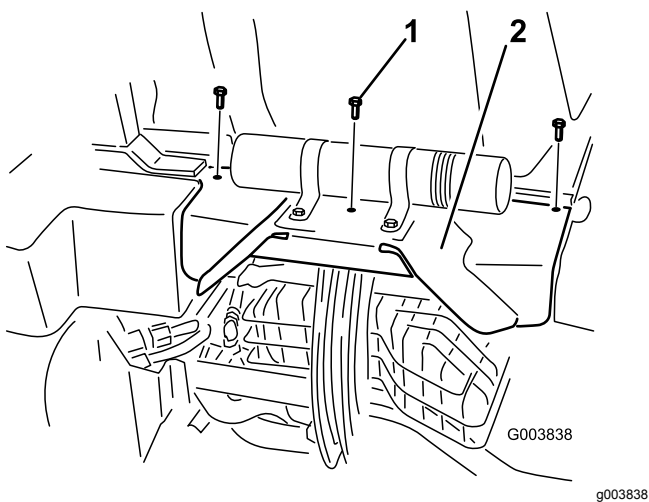
5. Verwijder de 2 flensschroeven waarmee het scherm links vooraan aan het frame is bevestigd. Verwijder het scherm en bewaar het.



Figuur 5

- | | |
|-------------------|-------------------------|
| 1. Flensschroeven | 3. Scherm links vooraan |
| 2. Frame | |

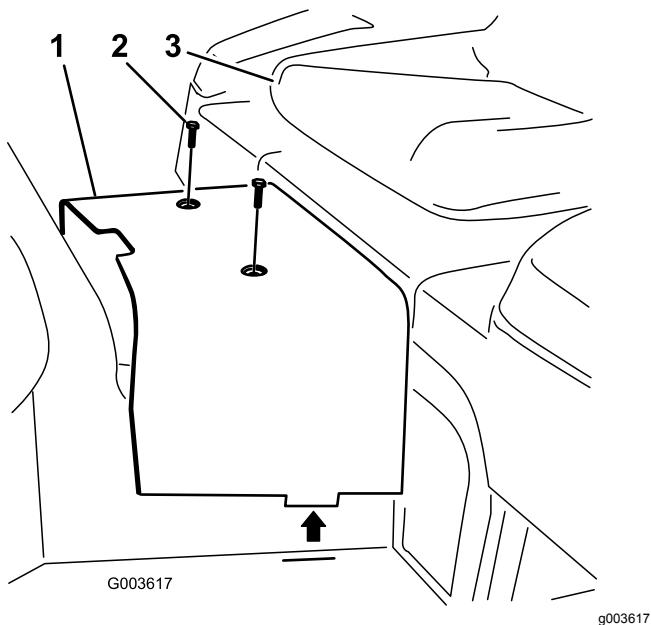
6. Verwijder de 3 bouten waarmee de achtertrekker is bevestigd aan het frame.



Figuur 6

1. Bout 2. Scherm achtertrekker

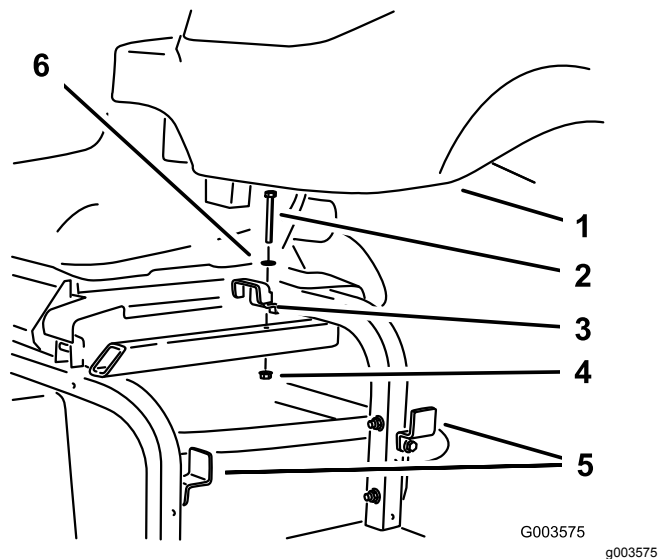
7. Verwijder de 2 schroeven waarmee het middelste scherm is bevestigd aan het frame (Figuur 7). Verwijder het scherm en bewaar het.



Figuur 7

1. Middelste scherm 3. Stoel
2. Schroeven

8. Koppel de hydraulische leidingen die naar de tank leiden af.
9. Verwijder de bovenste beugel van de hydraulische tank van het machineframe en zet de 2 beugels aan de zijkant van het frame los (Figuur 8). Verwijder de tank en bewaar het bevestigingsmateriaal.



Figuur 8

1. Hydraulische tank 4. Moer
2. Bout 5. Zijbeugel
3. Bovenste beugel 6. Ring

4

Fittings monteren op de hydraulische tank

Benodigde onderdelen voor deze stap:

1	Klein T-stuk van 90 graden met ribbel
1	Grote elleboog van 90 graden (met schroefdraad aan beide uiteinden)
1	Zeef

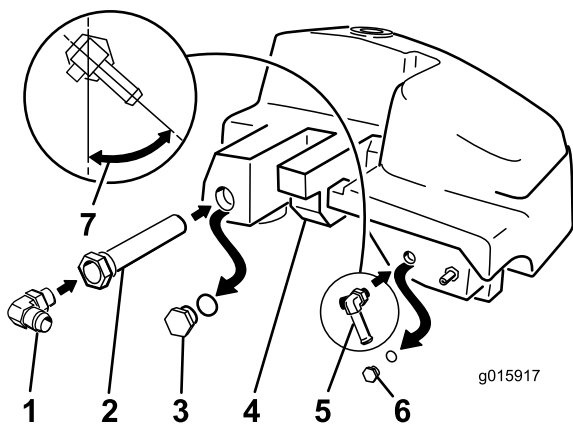
Procedure

Opmerking: Zorg ervoor dat alle O-ringen zijn gesmeerd en goed op alle fittings zijn geplaatst alvorens deze te monteren.

Opmerking: Monteer alle fittings en hydraulische leidingen eerst losjes en maak ze vast als alle onderdelen gemonteerd zijn. Plaats de fittings volgens de hoeken op de afbeeldingen.

1. Verwijder de 2 plugs van de hydraulische tank van de zijkant van de tank.
2. Monteer de zeef op de hydraulische tank waar u de grote plug hebt verwijderd.
3. Monteer de grote elleboog van 90 graden op de zeef.

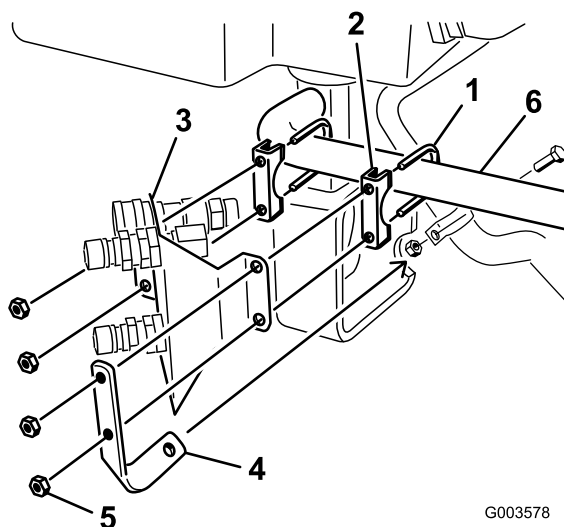
4. Monteer het kleine geribde T-stuk van 90 graden waar u de kleine plug hebt verwijderd (Figuur 9).



Figuur 9

- | | |
|---|---|
| 1. Grote elleboog van 90 graden (monteer in de getoonde hoek) | 5. Klein T-stuk van 90 graden (monteer in de getoonde hoek) |
| 2. Zeef | 6. Verwijder de kleine plug. |
| 3. Verwijder de grote plug. | 7. 45 graden |
| 4. Hydraulische tank | |

hydraulische leidingen te kunnen monteren (Figuur 10).

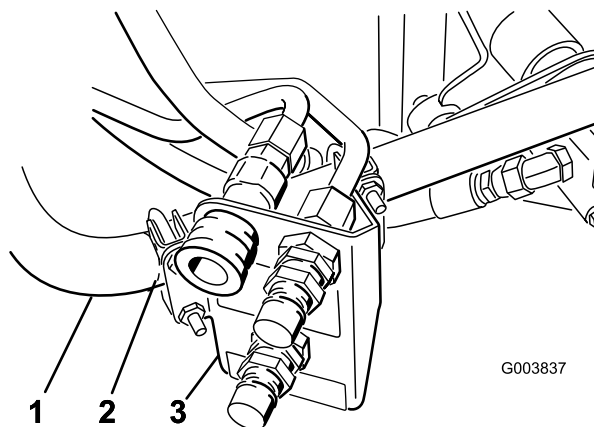


Figuur 10

- | | |
|----------------------------|---------------------------|
| 1. Klem geluiddemper | 4. Houdbeugel |
| 2. Beugel van geluiddemper | 5. Moer |
| 3. Koppelingbeugel | 6. Ronde buis achterframe |

3. Plaats de koppelingbeugel tijdelijk op de ronde framebuis; zie Figuur 11.

Opmerking: Plaats de koppelingbeugel waar de bocht in de buis begint.



Figuur 11

- | | |
|--|--------------------|
| 1. Ronde framebuis | 3. Koppelingbeugel |
| 2. Tijdelijke positie van de koppelingbeugel | |

5

De koppelingbeugel monteren op het achterframe

Benodigde onderdelen voor deze stap:

1	Houdbeugel
2	Klem geluiddemper
1	Houdbeugel slang
1	Koppelingbeugel

Procedure

Opmerking: Monteer alle hydraulische leidingen eerst losjes en maak ze vast als alle onderdelen gemonteerd zijn.

1. Plaats de klemmen rond de ronde buis van het achterframe.
2. Monteer de houdbeugel van de slang en de koppelingbeugel op de klemmen van de geluiddemper.

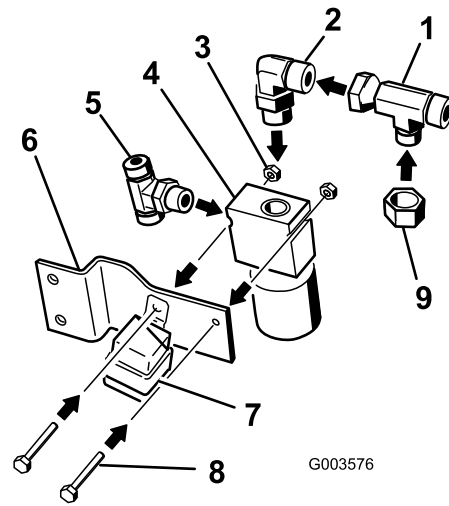
Opmerking: Draai de moeren nu nog niet aan. De koppelingbeugel moet los zijn om de

6

De klep plaatsen

Benodigde onderdelen voor deze stap:

1	Klep
1	Klepplaat
2	Bout ($\frac{1}{4}$ " x $1\frac{3}{4}$ ")
2	Moer ($\frac{1}{4}$ ")
1	Kleine elleboog 90 graden
1	T-fitting
2	Zelftappende schroef ($\frac{9}{32}$ " x $\frac{3}{4}$ ")
1	T-adapter
1	Relais
1	Dop



Figuur 12

- | | |
|------------------------------|--|
| 1. T-adapter | 6. Klepbeugel |
| 2. Kleine elleboog 90 graden | 7. Relais |
| 3. Moer | 8. Bout ($\frac{1}{4}$ " x $1\frac{3}{4}$ ") |
| 4. Klep | 9. Dop |
| 5. T-fitting | |

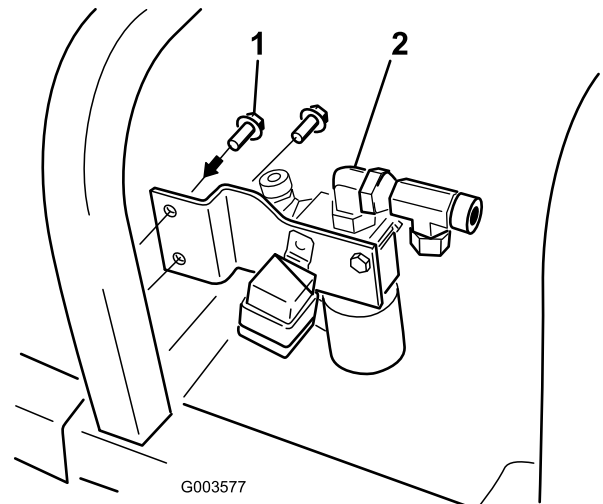
Procedure

Opmerking: Zorg ervoor dat alle O-ringen zijn gesmeerd en goed op alle fittings zijn geplaatst alvorens deze te monteren.

Opmerking: Monteer alle fittings en hydraulische leidingen eerst losjes en maak ze vast als alle onderdelen gemonteerd zijn. Plaats de fittings volgens de hoeken op de afbeeldingen.

- Plaats de fittings volgens de hoeken op de afbeeldingen. Monteer de T-fitting aan de zijkant van de klep. Raadpleeg [Figuur 12](#) voor de juiste T-fitting.
- Monteer een kleine elleboog van 90 graden bovenaan de klep ([Figuur 12](#)).
- Monteer de T-adapter op de elleboog van 90 graden. Raadpleeg [Figuur 12](#) voor de juiste T-fitting.
- Plaats de dop op de T-adapter ([Figuur 12](#)).
- Monteer het relais op de klepbeugel tegelijk met de montage van de klep op de klepbeugel.
- Monteer de klep op de klepbeugel met 2 bouten ($\frac{1}{4}$ " x $1\frac{3}{4}$ ") en 2 moeren ($\frac{1}{4}$ "); zie [Figuur 12](#).

- Monteer de klepbeugel op het machineframe met 2 zelftappende schroeven ($\frac{9}{32}$ " x $\frac{3}{4}$ "); zie [Figuur 13](#).



Figuur 13

- | | |
|--|-------------|
| 1. Zelftappende schroef ($\frac{9}{32}$ " x $\frac{3}{4}$ ") | 2. Klepstel |
|--|-------------|

7

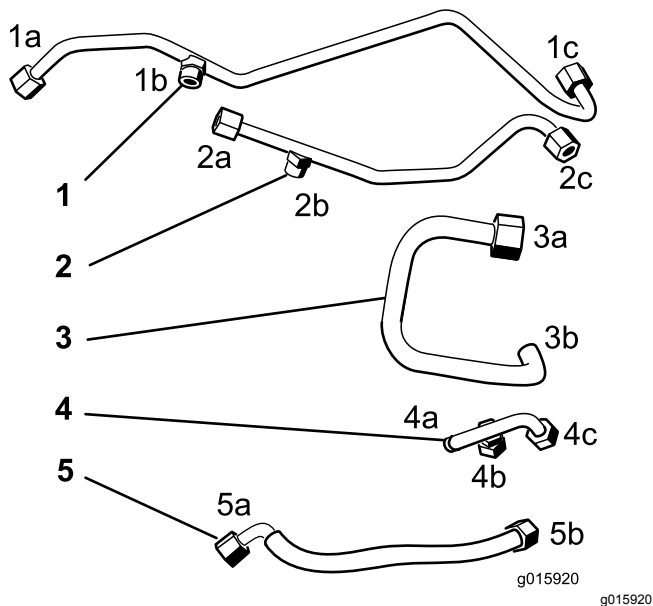
De hydraulische leidingen 1, 2 en 5 monteren

Benodigde onderdelen voor deze stap:

1	Hydraulische dop
1	Hydraulische leiding nummer 1
1	Hydraulische leiding nummer 2
1	Hydraulische leiding (slang) nummer 5

Procedure

Gebruik [Figuur 14](#) om de juiste hydraulische leidingen te zoeken.



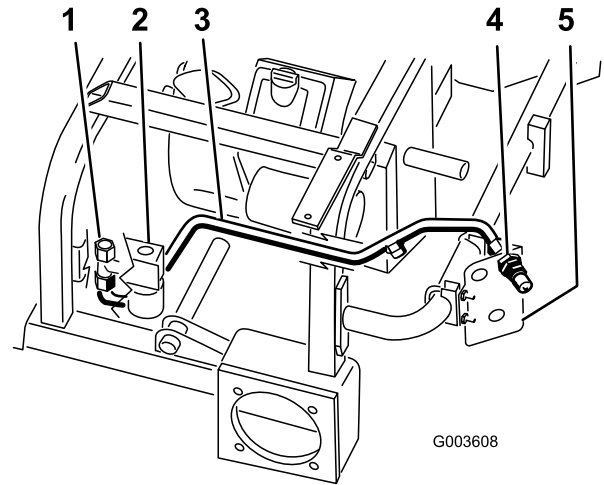
Figuur 14

- | | |
|----------------------------------|--|
| 1. Hydraulische leiding nummer 1 | 4. Hydraulische leiding nummer 4 |
| 2. Hydraulische leiding nummer 2 | 5. Hydraulische leiding (slang) nummer 5 |
| 3. Hydraulische leiding nummer 3 | |

Opmerking: Monteer alle hydraulische leidingen eerst losjes en maak ze vast als alle onderdelen gemonteerd zijn.

1. Monteer de hydraulische dop op hydraulische leiding nummer 1, poort 1b.
2. Plaats hydraulische leiding nummer 1 op de machine zoals op [Figuur 15](#).

3. Monteer hydraulische leiding nummer 1 op de T-fitting gemonteerd aan de zijkant van de klep ([Figuur 15](#)).
4. Monteer hydraulische leiding nummer 1 op de bovenste mannelijke koppeling ([Figuur 15](#)).



Figuur 15

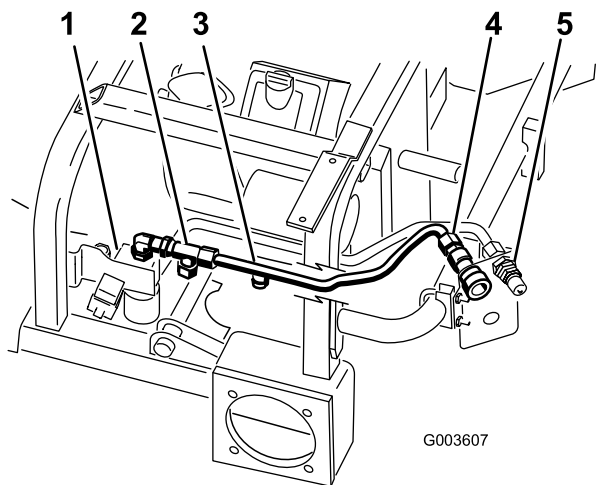
- | | |
|---|----------------------------------|
| 1. T-fitting aan de zijkant van de klep | 4. Bovenste mannelijke koppeling |
| 2. Klep | 5. Koppelingbeugel |
| 3. Hydraulische leiding nummer 1 | |
-
5. Plaats hydraulische leiding nummer 2 op de machine zoals op [Figuur 16](#).
 6. Monteer hydraulische leiding nummer 2 op de T-fitting gemonteerd op de elleboog van 90 graden en de bovenkant van de klep ([Figuur 16](#)).
 7. Monteer hydraulische leiding nummer 2 op de bovenste vrouwelijke koppeling ([Figuur 16](#)).

8

De hydraulische pomp plaatsen

Benodigde onderdelen voor deze stap:

1	Hydraulische pomp
1	Fitting 45 graden (mannelijke uiteinden)
1	Naafconstructie
1	Vierkante sleutel (1/4" x 1")
4	Stelschroef (5/16" x 3/4")
1	Pompbeugel
2	Bout (met schroefdraadborgmiddel) (5/16" x 3/4")
2	Ring (3/8")
1	Grote elleboog 90 graden (met slangribbel aan het uiteinde)

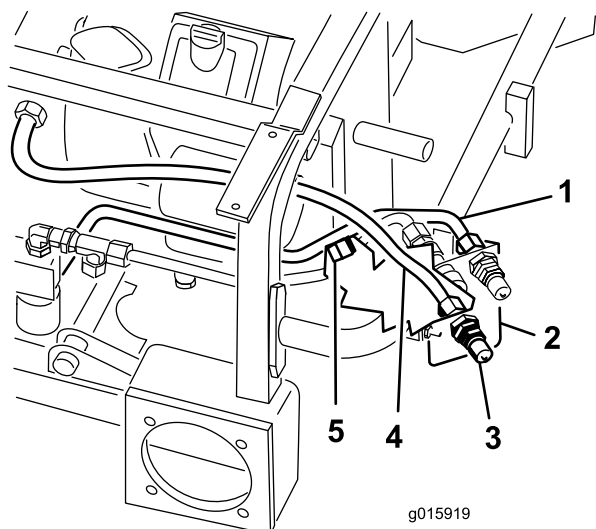


Figuur 16

1. Klep
2. T-fitting gemonteerd op de elleboog van 90 graden.
3. Hydraulische leiding nummer 2
4. Bovenste vrouwelijke koppeling
5. Koppelingbeugel

8. Monteer hydraulische leiding (slang) nummer 5 losjes op de onderste mannelijke koppeling (Figuur 17).

Opmerking: Het andere uiteinde van de slang wordt geïnstalleerd in stap 10.

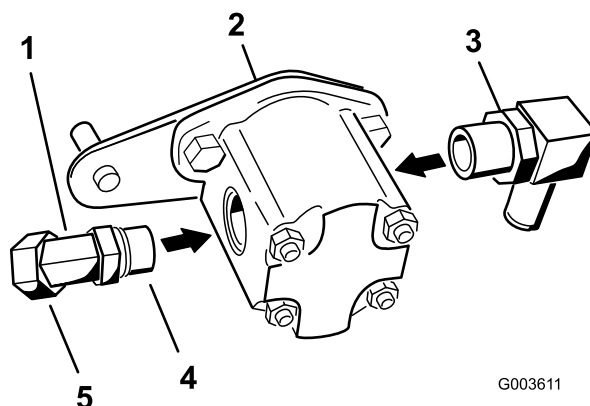


Figuur 17

1. Hydraulische leiding nummer 1
2. Koppelingbeugel
3. Onderste mannelijke koppeling
4. Hydraulische leiding (slang) nummer 5
5. Hydraulische dop

Procedure

1. Monteer de grote vierkante elleboog van 90 graden op de zijkant van de hydraulische pomp.
2. Monteer de elleboog van 45 graden op de zijkant van de hydraulische pomp (Figuur 18).

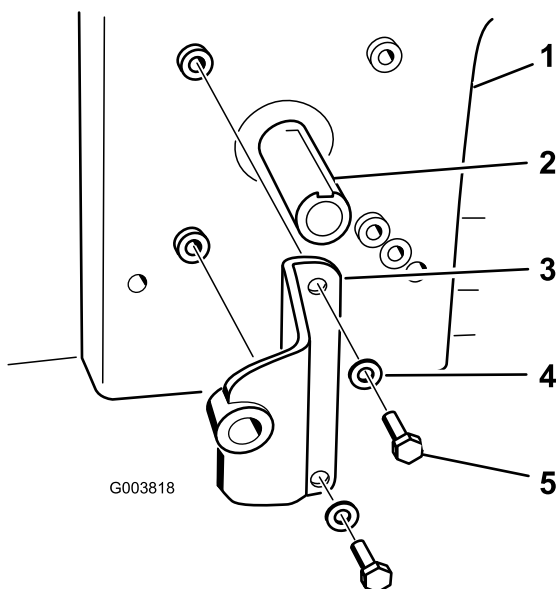


Figuur 18

1. Elleboog 45 graden
2. Hydraulische pomp
3. Grote elleboog 90 graden (met slangribbel aan het uiteinde)
4. Mannelijk uiteinde
5. Vrouwelijk uiteinde

3. Verwijder het bestaande deksel van de vermogenafnemer van de motor.
4. Monteer de pompbeugel op de motor; gebruik hierbij 2 bouten (5/16" x 3/4") en 2 ringen (3/8").

Raadpleeg [Figuur 19](#) voor de juiste montage van de pompbeugel.



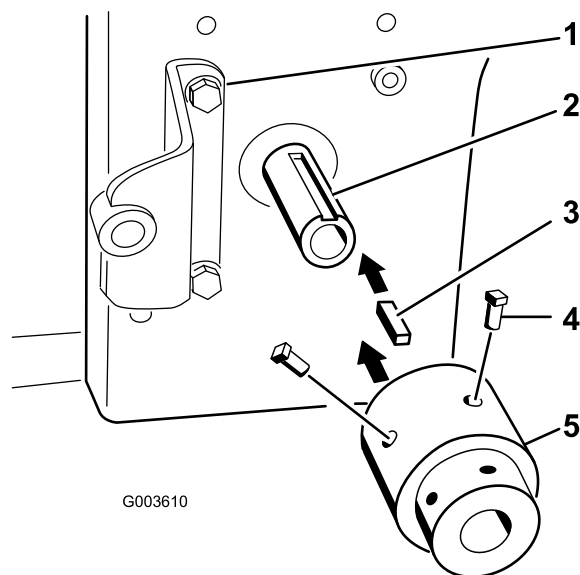
Figuur 19

- | | |
|-------------------------|---|
| 1. Motor | 4. Ring ($\frac{3}{8}$ " |
| 2. Motorvermogenaftakas | 5. Bout ($\frac{5}{16}$ " x $\frac{3}{4}$ ") |
| 3. Pompbeugel | |

- Breng anti-seize middel aan op de vermogenaftakas van de motor en de as van de hydraulische motor.
- Breng de vierkante sleutel ($\frac{1}{4}$ " x 1") aan in het gat van de vermogenaftakas ([Figuur 20](#)).
- Lijn de naaf uit met de vierkante pin en monteer op de vermogenaftakas ([Figuur 20](#)).

Opmerking: Zorg ervoor dat de naaf zo ver mogelijk over de as schuift.

- Breng verwijderbaar schroefdraadborgmiddel aan op de 2 stelschroeven ($\frac{5}{16}$ " x $\frac{3}{4}$ ") en breng ze aan in de naaf om deze te bevestigen aan de vermogenaftakas ([Figuur 20](#)).

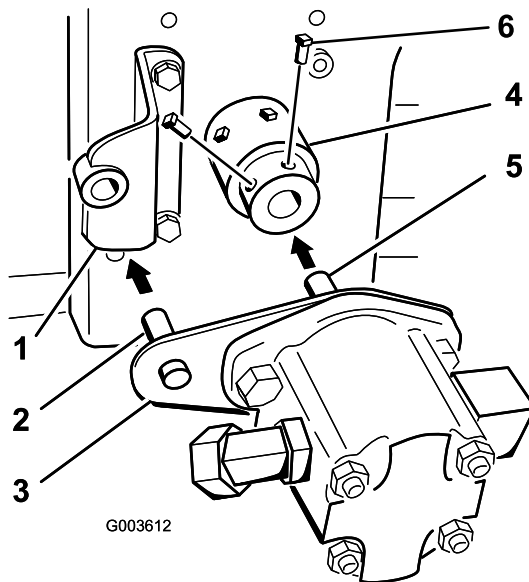


Figuur 20

- | | |
|--|--|
| 1. Pompbeugel | 4. Stelschroef ($\frac{5}{16}$ " x $\frac{3}{4}$ ") |
| 2. Motorvermogenaftakas | 5. Naafconstructie |
| 3. Vierkante sleutel ($\frac{1}{4}$ " x 1") | |

- Monteer het tapeind van de pompplaat op de pompbeugel terwijl u de as van de hydraulische pomp op de naaf monteert.

Opmerking: De as van de hydraulische pomp raakt het uiteinde van de vermogenaftakas ([Figuur 21](#)).

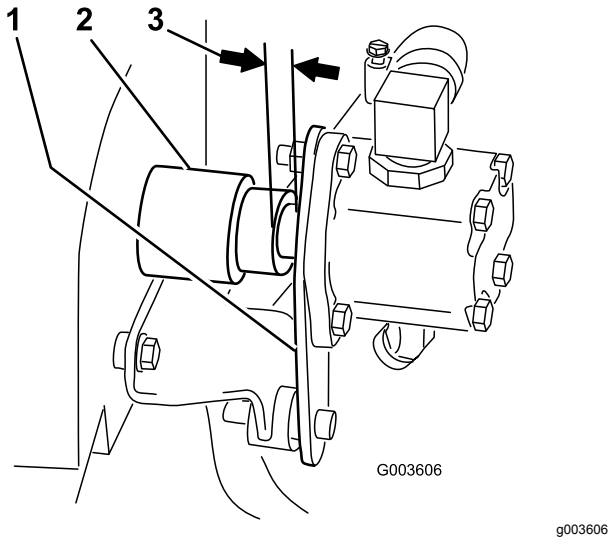


Figuur 21

- | | |
|----------------------|--|
| 1. Pompbeugel | 4. Naafconstructie |
| 2. Tapeind pompplaat | 5. As van hydraulische pomp |
| 3. Pompplaat | 6. Stelschroef ($\frac{5}{16}$ " x $\frac{3}{4}$ ") |

- De naaf moet zo ver mogelijk op de as zitten.

Opmerking: Zorg ervoor dat er ruimte is tussen de pompplaat en de naaf. Als er geen tussenruimte is, dan is de naaf niet goed gemonteerd en moet deze juist aangebracht worden (Figuur 22).



Figuur 22

1. Pompplaat
2. Naafconstructie
3. Ruimte van 1 tot 3,1 mm tussen naaf en pompplaat

11. Breng verwijderbaar schroefdraadborgmiddel aan op de 2 stelschroeven (5/16" x 3/4") en breng ze aan in de naaf om de as van de hydraulische pomp te bevestigen (Figuur 21).

9

De hydraulische leidingen 3 en 4 monteren

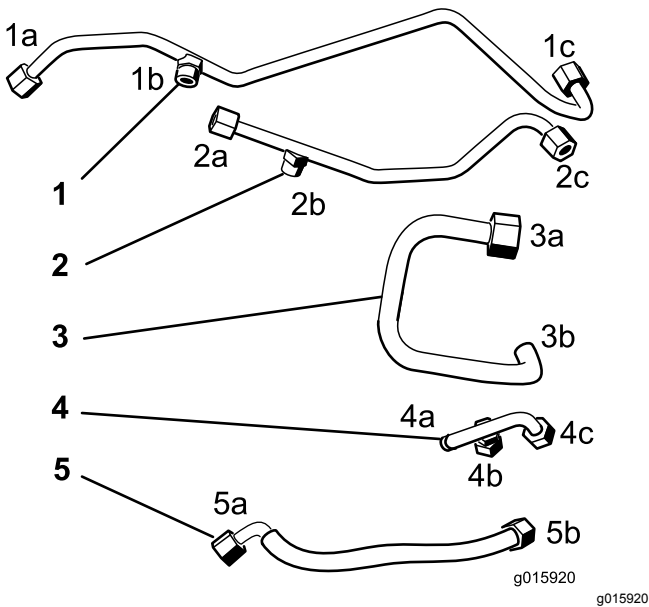
Benodigde onderdelen voor deze stap:

1	Hydraulische leiding nummer 3
1	Hydraulische leiding nummer 4

Procedure

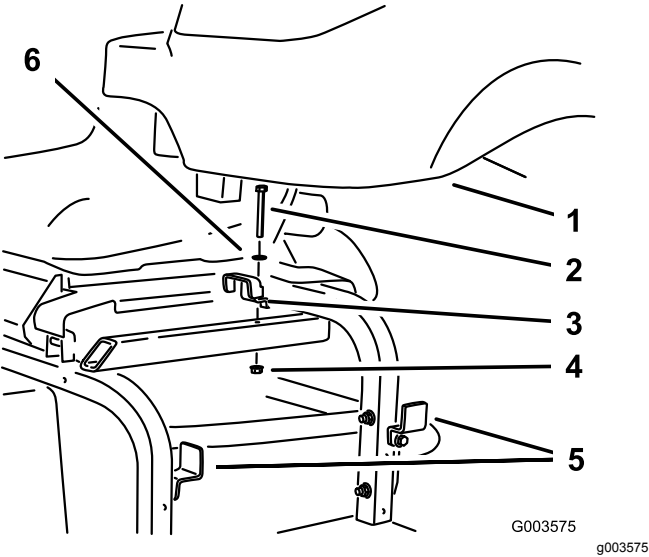
Opmerking: Monteer alle hydraulische leidingen eerst losjes en maak ze vast als alle onderdelen gemonteerd zijn.

Gebruik [Figuur 23](#) als leidraad om de juiste hydraulische leidingen te zoeken.



Figuur 23

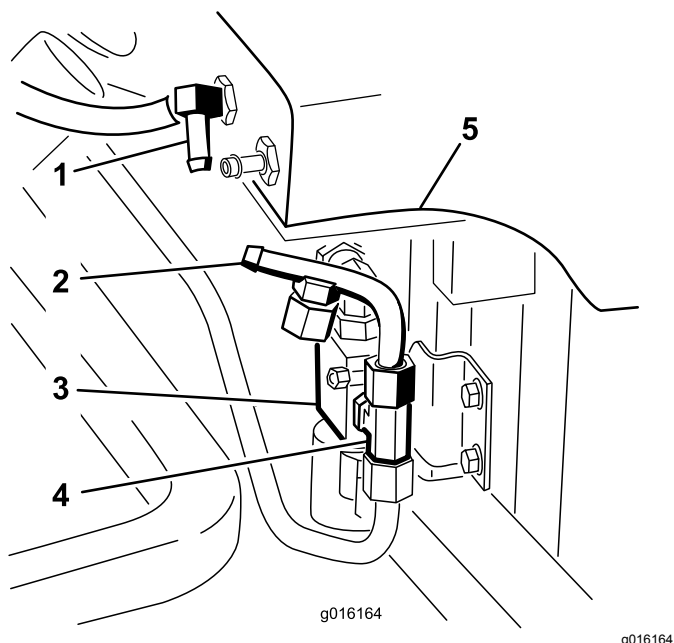
1. Hydraulische leiding nummer 1
 2. Hydraulische leiding nummer 2
 3. Hydraulische leiding nummer 3
 4. Hydraulische leiding nummer 4
 5. Hydraulische leiding nummer 5
1. Monteer de bestaande slangen terug op de hydraulische tank.
 2. Monteer de hydraulische tank op het frame en bevestig met de 3 beugels die u eerder verwijderd en losgezet hebt (Figuur 24).



Figuur 24

1. Hydraulische tank
2. Bout
3. Bovenste beugel
4. Moer
5. Zijbeugel
6. Ring

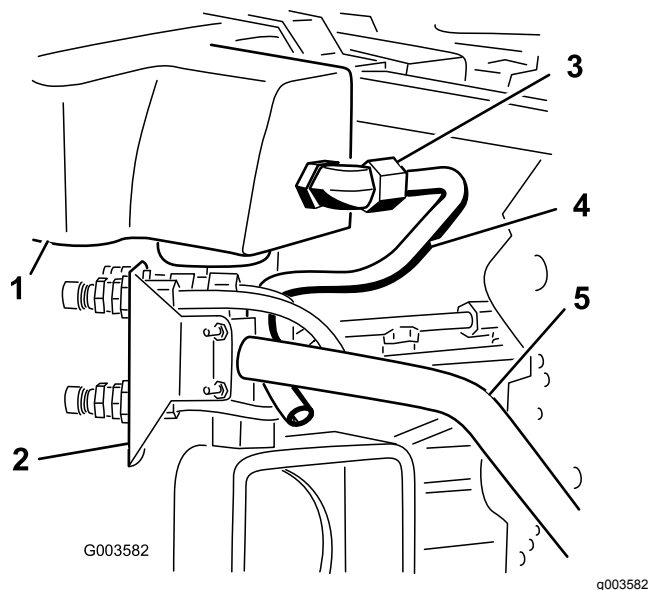
3. Monteer hydraulische leiding nummer 4 op de T-fitting gemonteerd aan de zijkant van de klep ([Figuur 25](#)).



Figuur 25

1. Klein T-stuk van 90 graden met ribbel in hydraulische tank
2. Hydraulische leiding nummer 4
3. Klep
4. T-fitting
5. Hydraulische tank

4. Plaats hydraulische leiding nummer 3 op de machine zoals op [Figuur 26](#).
5. Monteer hydraulische leiding nummer 3 op de grote elleboog van 90 graden die gemonteerd is op de zeef en de hydraulische tank ([Figuur 26](#) en [Figuur 31](#)).



Figuur 26

1. Hydraulische tank
2. Koppelingbeugel
3. Grote elleboog van 90 graden die gemonteerd is op de tank
4. Hydraulische leiding nummer 3
5. Frame van de machine

10

De hydraulische slangen installeren

Benodigde onderdelen voor deze stap:

1	Grote hydraulische slang
1	Hydraulische slang met fittings
2	Grote slangklem
2	Kleine slangklem
1	Kleine voorgevormde hydraulische slang
1	R-klem
1	Bout (5/16" x 7/8")
1	Flensmoer (5/16")

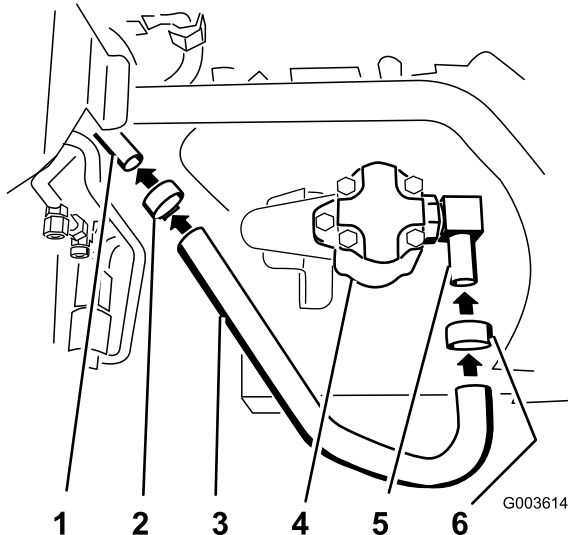
Procedure

Opmerking: Zorg ervoor dat er niets tegen de slangen schuurt.

1. Schuif de 2 grote slangklemmen op de grote hydraulische slang.
2. Monteer de grote hydraulische slang op de elleboog van 90 graden die aan de zijkant van

de hydraulische pomp gemonteerd is (Figuur 27 en Figuur 31).

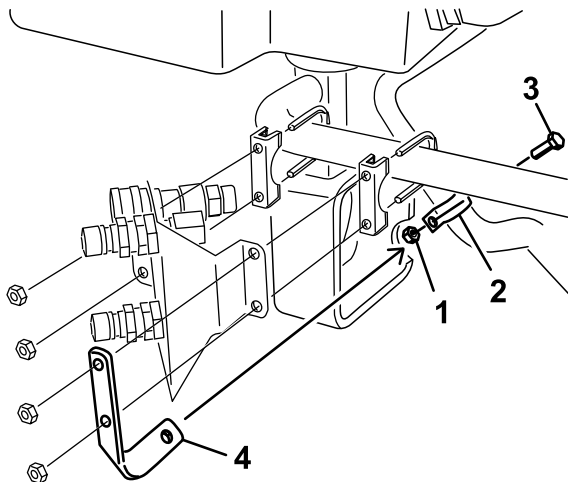
3. Bevestig een slangklem rond de slang en de elleboog (Figuur 27).
4. Monteer de grote hydraulische slang op hydraulische leiding nummer 3 (Figuur 27).
5. Maak de slangklem vast rond de slang en hydraulische leiding nummer 3 (Figuur 27).



Figuur 27

- | | |
|----------------------------------|-----------------------|
| 1. Hydraulische leiding nummer 3 | 4. Hydraulische pomp |
| 2. Slangklem | 5. Elleboog 90 graden |
| 3. Grote hydraulische slang | 6. Slangklem |

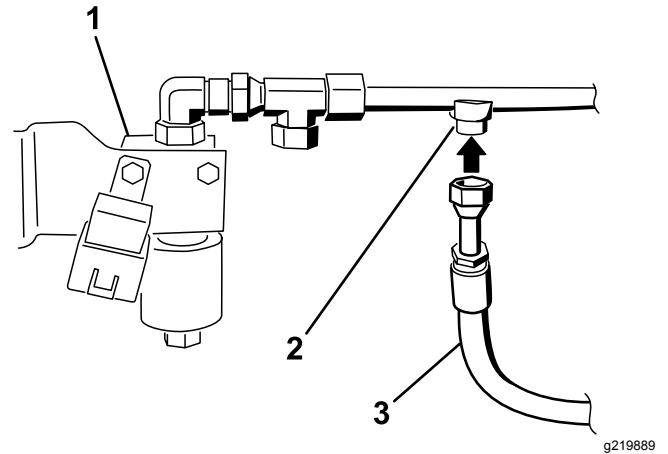
6. Monteer een R-klem op de grote hydraulische slang zoals wordt getoond in Figuur 28.



Figuur 28

- | | |
|-----------------------------|---|
| 1. Moer ($\frac{3}{8}$ ") | 3. Bout ($\frac{3}{8}$ " x $\frac{3}{4}$ ") |
| 2. R-klem | 4. Houdbeugel |

7. Monteer de R-klem op de houdbeugel met een bout ($\frac{5}{16}$ " x $\frac{7}{8}$ ") en een moer ($\frac{5}{16}$ "); zie Figuur 28.
8. Monteer de hydraulische slang met fittings op de fitting van de hydraulische leiding; zie nr. 2 in Figuur 29.

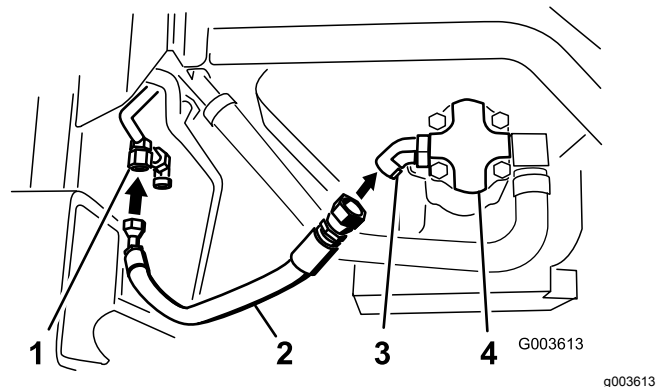


Figuur 29

- | | |
|---|------------------------------------|
| 1. Klem | 3. Hydraulische slang met fittings |
| 2. Fitting op hydraulische leiding nummer 2 | |

9. Monteer de hydraulische slang met fittings op de elleboog van 45 graden die aan de hydraulische pomp is bevestigd (Figuur 30 en Figuur 31).

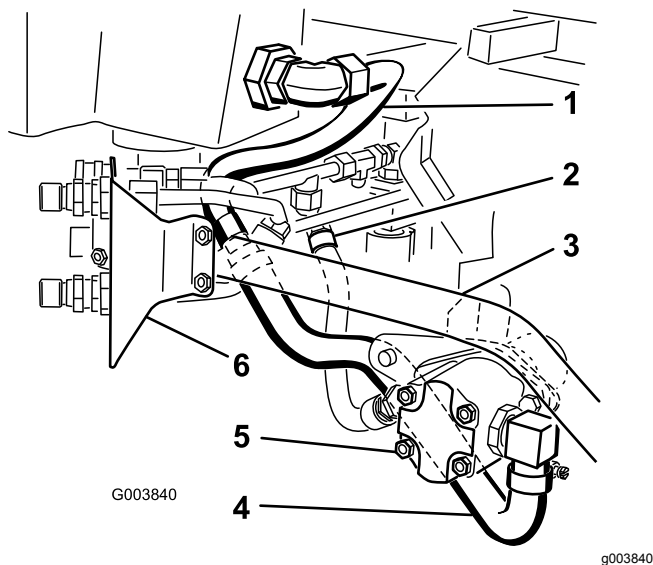
Opmerking: Deze bevindt zich onder de hydraulische cilinder.



Figuur 30

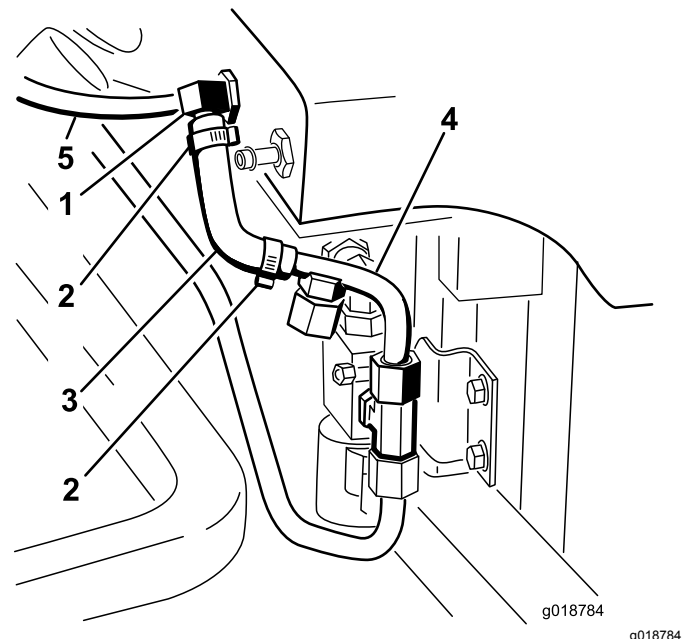
- | | |
|---|-----------------------|
| 1. Fitting op hydraulische leiding nummer 2 | 3. Elleboog 45 graden |
| 2. Hydraulische slang met fittings | 4. Hydraulische pomp |

10. Gebruik Figuur 31 voor de juiste plaatsing van de slangen en hydraulische leidingen op de hydraulische pomp.



Figuur 31

- | | |
|------------------------------------|-----------------------------|
| 1. Hydraulische leiding nummer 3 | 4. Grote hydraulische slang |
| 2. Hydraulische slang met fittings | 5. Hydraulische pomp |
| 3. Buis machineframe | 6. Koppelingbeugel |



Figuur 32

- | | |
|---|--|
| 1. Klein T-stuk van 90 graden met ribbel in hydraulische tank | 4. Hydraulische leiding nummer 4 |
| 2. Kleine slangklem | 5. Hydraulische leiding (slang) nummer 5 |
| 3. Kleine voorgevormde slang | |

11. Schuif de 2 kleine slangklemmen op de kleine voorgevormde hydraulische slang (Figuur 32).
12. Monteer het lange uiteinde van de voorgevormde slang op het T-stuk van 90 graden van de hydraulische tank (Figuur 32).
13. Monteer het korte uiteinde van de voorgevormde slang op het geribde uiteinde van hydraulische leiding nummer 4 (Figuur 32).
14. Maak de twee kleine slangklemmen aan beide kanten van de voorgevormde slang vast.
15. Monteer hydraulische leiding (slang) nummer 5 losjes op het kleine T-stuk van 90 graden (Figuur 32).

11

Alle aansluitingen vastzetten

Geen onderdelen vereist

Procedure

Opmerking: Zorg ervoor dat alle slangen en hydraulische leidingen weg gericht zijn van scherpe, warme en bewegende onderdelen en niet tegen deze onderdelen kunnen schuren.

1. Als alle hydraulische leidingen en slangen gemonteerd zijn, draait u alle aansluitingen vast.

Opmerking: Gebruik een kontrasleutel op alle fittings van de tank.

2. Plaats de koppelingbeugel zo dicht mogelijk tegen het linkerwiel en maak de klemmen vast.

12

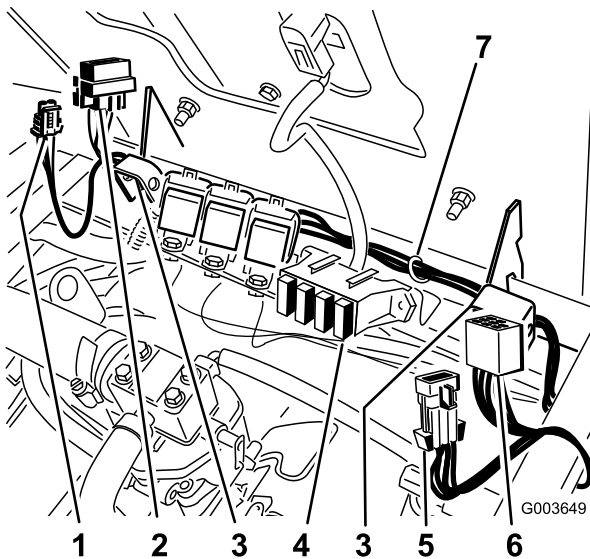
De schakelaar en de kabelboom monteren

Benodigde onderdelen voor deze stap:

1	Kabelboom
1	Schakelaar
1	Zekering

Procedure

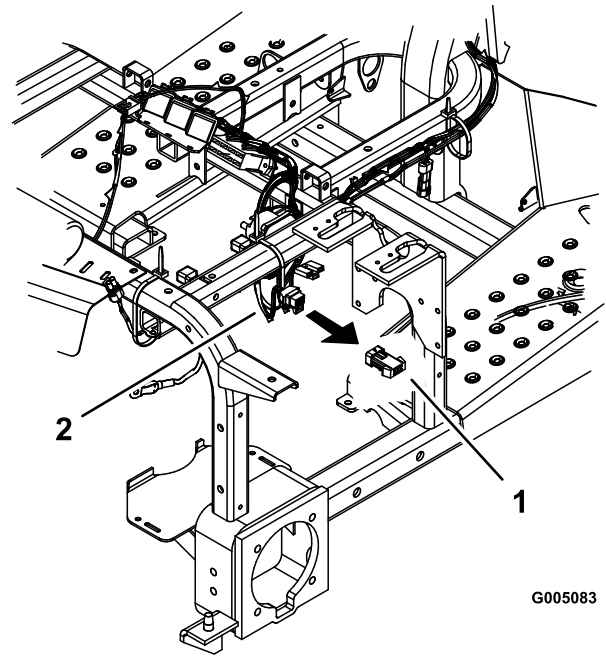
1. Verwijder het schakelbord van de machine.
2. Verwijder de plastic dop uit het paneel en monteer de schakelaar op het paneel ([Figuur 35](#)).
3. Leid de kabelboom langs het stoelscharnier van de schakelaar en naar het relais dat u eerder op de klep gemonteerd hebt ([Figuur 33](#)).



Figuur 33

- | | |
|--------------------------|-------------------------------|
| 1. Kleine aansluiting | 5. Hoofdaansluiting kabelboom |
| 2. Vierkante aansluiting | 6. Aansluiting schakelaar |
| 3. Stoelscharnieren | 7. Kabelklemband |
| 4. Zekeringhouder | |

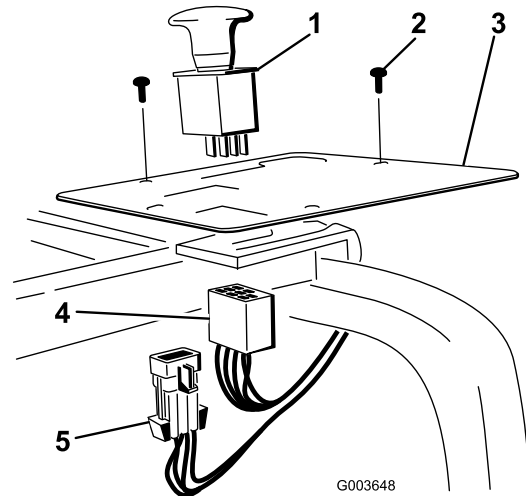
4. Sluit de kabelboom aan op de schakelaar in het schakelbord ([Figuur 35](#)).
5. Verwijder de verbindingsdraad uit de hoofdkabelboom onder het schakelbord ([Figuur 34](#)).



Figuur 34

- | | |
|-------------------------------|---------------------|
| 1. Hoofdaansluiting kabelboom | 2. Verbindingsdraad |
|-------------------------------|---------------------|

6. Sluit de connector van de hoofdkabelboom aan op de hoofdkabelboom ([Figuur 35](#)).
7. Monteer het schakelbord op de machine.

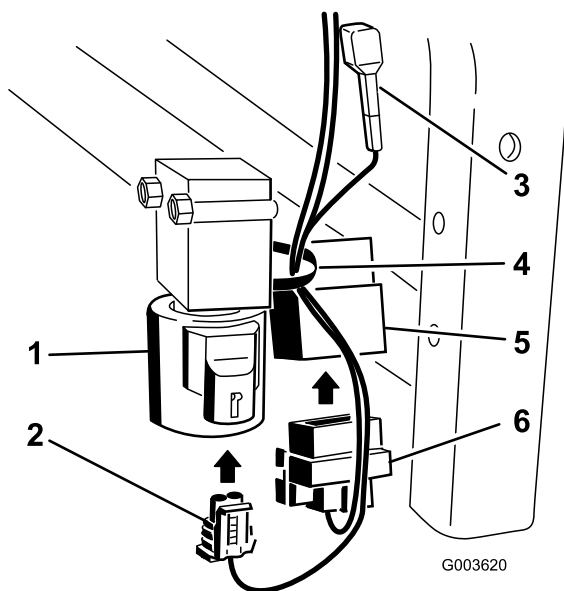


Figuur 35

- | | |
|----------------|-------------------------------|
| 1. Schakelaar | 4. Aansluiting schakelaar |
| 2. Schroef | 5. Hoofdaansluiting kabelboom |
| 3. Schakelbord | |

- Breng de zekering aan in de juiste opening in de zekeringhouder ([Figuur 33](#)).
8. Monteer de vierkante aansluiting op het relais dat naast de klep gemonteerd is ([Figuur 36](#)).
9. Monteer de kleine aansluiting op de klep ([Figuur 36](#)).

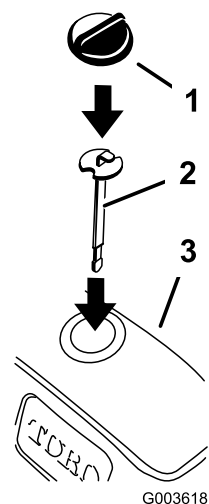
10. Maak de kabelboom met een kabelbinder vast aan de klep.



Figuur 36

- | | |
|-----------------------|--------------------------|
| 1. Klep | 4. Kabelklemband |
| 2. Kleine aansluiting | 5. Relais |
| 3. Diode | 6. Vierkante aansluiting |

4. Giet langzaam vloeistof bij totdat het peil de **VOL**-markering bereikt.



Figuur 37

- | | |
|------------------------------|----------------------|
| 1. Dop van hydraulische tank | 3. Hydraulische tank |
| 2. Peilstok | |

5. Start de machine en laat deze vijf minuten lopen.
6. Controleer met een stuk karton op lekken in het systeem.

13

Hydraulische vloeistof aanbrengen en controleren op lekken

Benodigde onderdelen voor deze stap:

1	Peilstok
25,5 l	Hydraulische vloeistof

Procedure

De inhoud van het hydraulische systeem is nu 25,5 liter.

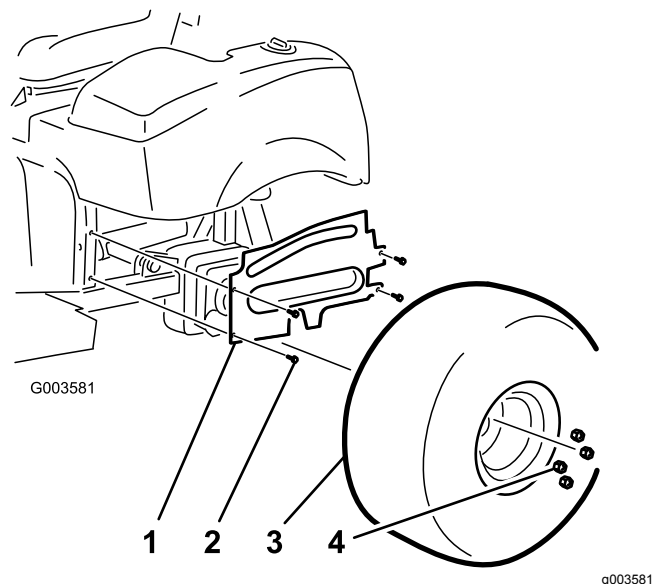
Raadpleeg de *Gebruikershandleiding* voor de juiste vloeistof.

1. Verwijder de oude peilstok uit de hydraulische tank en gooi hem weg.
2. Giet langzaam ca. 80% van de gespecificeerde hoeveelheid vloeistof in de tank.
3. Breng de nieuwe peilstok in en controleer het peil van de hydraulische vloeistof ([Figuur 37](#)).

⚠ WAARSCHUWING

Hydraulische vloeistof die onder druk ontsnapt, kan door de huid heen dringen en letsel veroorzaken.

Hydraulische vloeistof die per ongeluk in de huid is geïnjecteerd, moet binnen enkele uren operatief worden verwijderd door een arts die bekend is met dit type verwondingen. Anders kan gangreen ontstaan.



Figuur 38

- | | |
|--------------------------|---------------|
| 1. Scherm van linkerwiel | 3. Linkerband |
| 2. Flenskopschroeven | 4. Moer |

7. Monteer het scherm links vooraan op het frame.
8. Monteer het voorste scherm op het frame met 4 flenskopschroeven.
9. Monteer de 4 flenskopschroeven waarmee het scherm van het linkerwiel aan het frame is bevestigd (Figuur 38).
10. Monteer het linker achterwiel (Figuur 38).
11. Laat de machine neer op de grond.
12. Monteer het scherm van de trekhaak achteraan.
13. Monteer het luchtfilter.

Opmerkingen:

Opmerkingen:

Opmerkingen:

Inbouwverklaring

The Toro Company, 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, VS verklaart dat de volgende eenheid/eenheden voldoet/voldoen aan de vermelde richtlijnen als ze volgens de bijgeleverde instructies gemonteerd worden op bepaalde Toro-machines, zoals beschreven in de relevante conformiteitsverklaringen.

Modelnr.:	Serienr.:	Productbeschrijving	Factuuromschrijving	Algemene omschrijving	Richtlijn
08781	315000001 en hoger	Externe hydraulische set voor achterwerktuigen	REAR REMOTE HYDRAULICS	Cultivator	2006/42/EG

De relevante technische documentatie werd samengesteld in overeenstemming met Deel B van Bijlage VII van richtlijn 2006/42/EG.

Wij beloven op vraag van nationale overheden relevante informatie over deze gedeeltelijk afgewerkte machine over te dragen. Dit zal gebeuren via elektronische weg.

Deze machine mag pas in werking worden gesteld als deze geïntegreerd is in een goedgekeurd Toro-model zoals beschreven in de toegevoegde conformiteitsverklaringen in overeenstemming met alle instructies, waardoor men ervan kan uitgaan dat deze in overeenstemming is met alle relevante richtlijnen.

Gecertificeerd:



John Heckel
Sr. Engineering Manager
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
June 19, 2017

Erkende vertegenwoordiger:

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro Europe NV
Nijverheidsstraat 5
2260 Oevel
Belgium

Tel. +32 16 386 659

Privacyverklaring voor Europa

De informatie die Toro verzamelt

Toro Warranty Company (Toro) respecteert uw privacy. Om uw garantieclaim te behandelen en contact met u op te nemen in het geval van een terugroepactie vragen wij om bepaalde persoonlijke informatie mee te delen, hetzij direct of via uw lokale Toro dealer.

Het Toro garantiesysteem wordt gehost op servers in de Verenigde Staten, waar de privacywet mogelijk niet dezelfde bescherming biedt als in uw land.

DOOR UW PERSOONLIJKE GEGEVENS MET ONS TE DELEN STEM U IN MET DE VERWERKING VAN UW PERSOONLIJKE GEGEVENS ZOALS BESCHREVEN IN DEZE PRIVACYVERKLARING.

Hoe Toro informatie gebruikt

Toro kan uw persoonsgegevens gebruiken om uw garantieclaim te behandelen, contact met u op te nemen in het geval van een terugroepactie, of voor een ander doeleinde waarvan we u op de hoogte brengen. Toro kan uw informatie delen met zijn afdelingen, dealers of andere zakenpartners in verband met deze activiteiten. We verkopen uw persoonsgegevens niet aan andere bedrijven. We behouden ons het recht voor om persoonsgegevens te delen teneinde te voldoen aan geldende wetten en verzoeken van de aangewezen autoriteiten, opdat wij onze systemen naar behoren kunnen gebruiken of met het oog op onze eigen bescherming of die van andere gebruikers.

Behoud van uw persoonlijke informatie

Wij bewaren uw persoonsgegevens zo lang als nodig is voor de doeleinden waarvoor ze oorspronkelijk werden verzameld of voor andere legitieme doeleinden (zoals naleving van voorschriften), of zo lang als vereist is door de van toepassing zijnde wet.

Toro's engagement voor de beveiliging van uw persoonlijke gegevens.

We nemen redelijke voorzorgen om uw persoonlijke gegevens te beschermen. We proberen bovendien de nauwkeurigheid en geldigheid van persoonlijke gegevens te waarborgen.

Toegang tot en aanpassing van uw persoonlijke gegevens

Als u toegang wenst tot uw persoonlijke gegevens of deze wilt aanpassen, gelieve dan een e-mail te sturen naar legal@toro.com.

Australische consumentenwet

Australische klanten kunnen voor informatie over de Australische consumentenwet (Australian Consumer Law) terecht bij de lokale Toro dealer of ze kunnen deze informatie in de doos vinden.



Toro Garantie

Beperkte garantie van twee jaar

Voorwaarden en producten waarvoor de garantie geldt

The Toro Company en de hieraan gelieerde onderneming, Toro Warranty Company, bieden krachtens een overeenkomst tussen beide ondernemingen gezamenlijk de garantie dat uw Toro product (hierna: het 'product') gedurende twee jaar of 1500 bedrijfsuren* vrij van materiaalgebreken of fabricagefouten is, met dien verstande dat hierbij de kortste periode moet worden aangehouden. Deze garantie geldt voor alle producten met uitzondering van beluchters (zie de afzonderlijke garantieverklaringen voor deze producten). In een geval waarin de garantie van toepassing is, zullen wij het product kosteloos repareren en ook niet de kosten van diagnose, arbeid, onderdelen en transport in rekening brengen. De garantie gaat in op de datum waarop het product is geleverd aan de oorspronkelijke koper. * Het product is uitgerust met een urenteller.

Aanwijzingen voor aanvraag van garantieservice

U dient contact op te nemen met de distributeur of erkende dealer bij wie u het product heeft gekocht, zodra u denkt dat er sprake is van een geval waarop de garantie van toepassing is. Als het u moeite kost een distributeur of erkende dealer te vinden of vragen hebt over rechten of plichten met betrekking tot de garantie, kunt u contact met ons opnemen op:

Toro Commercial Products Service Department
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196

+1-952-888-8801 of +1-800-952-2740
E-mail: commercial.warranty@toro.com

Plichten van de eigenaar

Als eigenaar van het product bent u verantwoordelijk voor de vereiste onderhouds- en afstelwerkzaamheden die worden vermeld in de *Gebruikershandleiding*. Indien u de vereiste onderhouds- en afstelwerkzaamheden niet uitvoert, kan uw garantieclaim worden afgewezen.

Zaken en gevallen die niet onder de garantie vallen

Niet alle storingen of defecten van het product die plaatsvinden tijdens de garantieperiode zijn materiaalgebreken of fabricagefouten. Buiten deze garantie vallen:

- Defecten als gevolg van het gebruik van andere dan originele Toro onderdelen, of als gevolg van de montage en gebruik van additionele, gewijzigde of niet van Toro afkomstige accessoires en producten. De fabrikant van deze artikelen kan een afzonderlijke garantie verstrekken.
- Defecten als gevolg van nalatigheid om aanbevolen onderhouds- en/of afstelwerkzaamheden te verrichten. Als u uw Toro product niet goed onderhoudt volgens de lijst met aanbevolen onderhoudswerkzaamheden in de *Gebruikershandleiding*, kan dit ertoe leiden dat garantieclaims worden afgewezen.
- Defecten als gevolg van verkeerd, achteloos of roekeloos gebruik van het product.
- Onderdelen die onderhevig zijn aan slijtage door gebruik, tenzij deze gebreken vertonen. Voorbeelden van onderdelen die slijten of worden verbruikt tijdens een normaal gebruik van het product zijn onder meer, maar niet uitsluitend: remblokken en remvoeringen, koppelingsvoeringen, maaimessen, messenkooien, rollen en lagers (verzegeld of smeerbaar), snijplaten, bougies, zwenkwielen en zwenkwielaggers, banden, filters, drijfriemen en sommige onderdelen van spuitmachines zoals membranen, spuitdoppen, afsluitkleppen en dergelijke.
- Defecten veroorzaakt door externe invloeden. Externe invloeden zijn onder meer, maar niet uitsluitend: weersomstandigheden, wijze van opslag, verontreiniging, gebruik van niet-goedgekeurde brandstoffen, koelvloeistoffen, smeermiddelen, additieven, meststoffen, water, chemische stoffen en dergelijke.
- Storingen of gebrekkige prestaties die het gevolg zijn van het gebruik van brandstoffen (bv. benzine, diesel of biodiesel) die niet voldoen aan hun respectievelijke industriestandaarden.

Andere landen dan de VS of Canada

Kopers van Toro producten die zijn geëxporteerd uit de Verenigde Staten of Canada, moeten contact opnemen met hun Toro Distributeur (Dealer) voor de garantiebepaling die in hun land, provincie of staat van toepassing zijn. Als u om een of andere reden ontevreden bent over de service van uw verdeler of moeilijk informatie over de garantie kunt krijgen, verzoeken wij u contact op te nemen met de Toro importeur.

- Normale geluidssterkte, trillingen, slijtage en achteruitgang.
- Normale slijtage omvat onder meer, maar niet uitsluitend: schade aan stoelen als gevolg van slijtage of afschuring, afgebladderde verfoppervlakken, beschadigde stickers en krassen op ruiten.

Onderdelen

Garantie wordt verleend op onderdelen die moeten worden vervangen in het kader van het vereiste onderhoud, gedurende de garantieperiode tot hun geplande vervanging. Een onderdeel dat uit hoofde van de garantie is vervangen, komt voor de duur van de oorspronkelijke productgarantie in aanmerking voor de garantie en wordt eigendom van Toro. Toro neemt de uiteindelijke beslissing of een onderdeel of een groep van onderdelen wordt gerepareerd of vervangen. Toro mag voor garantiereparaties in de fabriek gereviseerde onderdelen gebruiken.

Garantie semitractieaccu en lithiumionaccu:

Semitractieaccu's en lithiumionaccu's hebben een specifiek totaal aantal kilowatturen die zij tijdens hun levensduur kunnen leveren. De wijze waarop zij worden gebruikt, opgeladen en onderhouden kan hun levensduur verlengen of bekorten. Als de accu's in dit product worden gebruikt, zal hun bruikbaarheid tussen de oplaadintervallen langzaam verminderen totdat zij volledig uitgeput zijn. Vervanging van een accu die is uitgeput als gevolg van normaal gebruik, is de verantwoordelijkheid van de eigenaar van het product. Een accu moet soms tijdens de normale garantieperiode op kosten van de eigenaar worden vervangen. Opmerking: (alleen lithiumionaccu): Een lithiumionaccu heeft een gedeeltelijke proratarantie die loopt van jaar 3 tot jaar 5 en gebaseerd is op de tijd die de accu al dienst heeft gedaan en de gebruikte kilowatturen. Raadpleeg de *Gebruikershandleiding* voor meer informatie.

Onderhoud op kosten van de eigenaar

Opvoeren van de motor, smeren, reinigen en waxen, het vervangen van filters, koelvloeistof en het uitvoeren van aanbevolen onderhoudswerkzaamheden behoren tot de gebruikelijke werkzaamheden die nodig zijn voor Toro producten en die voor rekening van de eigenaar zijn.

Algemene voorwaarden

Op grond van deze garanties mogen reparaties uitsluitend worden uitgevoerd door een erkende Toro dealer.

The Toro Company en de Toro Warranty Company zijn niet aansprakelijk voor indirecte of bijkomende schade of gevolgschade in samenhang met het gebruik van de Toro producten die onder deze garantie vallen, inclusief de kosten of uitgaven voor de levering van vervangen materiaal of diensten gedurende een redelijke periode van onbruikbaarheid of buitengebruikstelling tijdens de uitvoering van reparatiewerkzaamheden op grond van deze garantie. Met uitzondering van de emissiegarantie waarnaar hieronder, indien van toepassing, wordt verwezen, bestaat er geen andere expliciete garantie. Alle impliciete garanties van verkoopbaarheid of geschiktheid voor gebruik zijn beperkt tot de duur van deze expliciete garantie.

Sommige landen staan uitsluitingen van bijkomende schade of gevolgschade of beperkingen op de duur van de impliciete garantie niet toe, zodat bovengenoemde uitsluitingen en beperkingen in uw geval mogelijk niet van toepassing zijn. Deze garantie geeft u specifieke juridische rechten; daarnaast kunt u beschikken over andere rechten die per land kunnen verschillen.

Opmerking met betrekking tot de garantie op de motor:

Het emissiecontrolesysteem op uw product kan vallen onder de dekking van een afzonderlijke garantie die tegemoetkomt aan de eisen van de Amerikaanse Environmental Protection Agency (EPA) en/of de California Air Resources Board (CARB). De beperkingen van de bedrijfsuren die hierboven zijn genoemd, gelden niet voor de garantie op het emissiecontrolesysteem. Zie de garantieverklaring voor het controlesysteem van de emissie van de motor in de *Gebruikershandleiding* van uw product of in het documentatiemateriaal van de fabrikant van de motor voor nadere bijzonderheden.